Support pédagogique stagiaire

Doublage

« L'acteur sur la route de sa voix »

doublage@merasnetwork.com

MERAS NETWORK
Les Experts de la Formation

Objectifs

« L’acteur sur la Route de sa voix »

Pack Doublage

Une formation pour appréhender toutes les subtilités du doublage

> Découvrir votre voix et vous familiariser avec les particularités des différentes techniques et ses contraintes

> Les surmonter et laisser votre personnalité prendre l’espace et l’ampleur nécessaire pour doubler

> Lâcher prise, avoir confiance, comprendre les diverses postures face au micro

> Donner du sens aux scènes en faisant émerger votre talent émotionnel

Programme

> Découvrir le vocabulaire et les techniques du doublage *(bande rythmo, boucles, changements, de plans, labiales, appuis...)*

> Se familiariser avec les techniques de lecture synchrone et la « vision triangulaire» *(barre de défilement / émotions du personnage doublé / texte)*

> Savoir enchaîner les différents plans

> Différencier le « son mixé » et le « son réel » de la scène prioritaire

> Être opérationnel à l'issue de ce stage

Nos règles de vie

- Engagement
- Entraînement
- Droit à l'erreur
- Bienveillance
- Écoute
- Confidentialité

« L’acteur sur la route de sa voix »

Vos Formateurs - Experts

Christine PARIS
Doublage

Jean-Pierre LEBLAN
Doublage

Brigitte AUBRY
Doublage

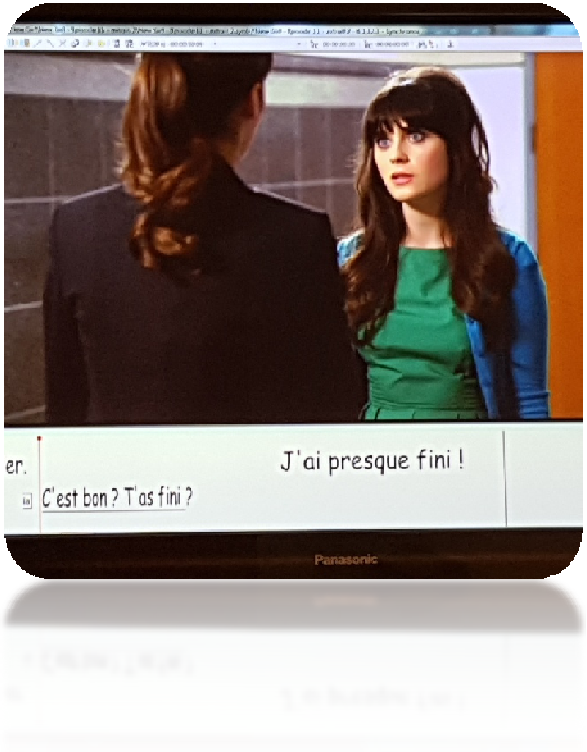
Maïk DARAH
Doublage

MERAS NETWORK
Les Experts de la Formation

DOUBLAGE

- **Brigitte Aubry,** Directrice de Plateau, formatrice et comédienne en doublage et image depuis plus de 30 ans.
- **Christine Paris,** Directrice de Plateau, formatrice et comédienne en doublage et image depuis plus de 30 ans.
- **Jean-Pierre LEBLAN,** Directeur de Plateau, formateur et comédien en doublage et image depuis plus de 20 ans.
- **Maïk DARAH,** Directrice Artistique, formatrice et comédienne avec plusieurs milliers de doublages à son actif. Elle est surtout connue pour être la voix de Whoopi Goldberg, d'Angela Bassett, de Viola Davis, de Queen Latifah ainsi que celles de Courteney Cox, Pam Grier et Adina Porter

Doublage



Ce qu’il faut retenir

Définition

> Le doublage est une technique qui consiste à substituer à la langue originale d'une œuvre audiovisuelle – film-tv-film-série- une autre langue.

> Il s'agira donc d'enregistrer de nouveau les dialogues de l'œuvre audiovisuelle dans la langue où le film est diffusé.

> Le doublage ne doit pas être confondu avec la Post –synchronisation où les comédiens enregistrent *(souvent pour des problèmes techniques)* en studio des scènes qu'ils ont déjà tournées eux-mêmes au préalable.

> Il est nécessaire de faire appel à des comédiens car hormis la technique particulière et précise qui incombe à cet « exercice » il faut être capable de jouer !

Points essentiels à retenir

> Le 1e point important est d'être dans le présent. La concentration demandée est extrême !

> Faire appel à ses facultés de mémoire, sonores visuelles et émotionnelles, car il s'agit d'intégrer immédiatement ce qui se joue dans la scène à doubler, comment elle se joue, dans quel lieu, quelle ambiance…

> Plus vous serez à l'écoute plus vous serez proche de la restitution demandée.

> Le challenge consiste à lire « en place » mais de se laisser aller dans le jeu et de se substituer à « l'autre » à l'image.

> L'Ingénieur du Son et le Directeur Artistique sont là pour vous aider et vous guider !

Plan d’action

> Comme tout artiste …l’important est un travail sans relâche !

> Chaque comédien doit peaufiner son instrument et le perfectionner pour étendre ses capacités de jeu.

> Il est donc indispensable de travailler sa diction, sa respiration dans ce domaine encore plus qu’ailleurs…..et apprendre à moduler sa voix pour ne pas être cantonné à ne jouer qu’un certain type de rôle !

YES
YOU CAN!

MERAS NETWORK

Les Experts de la Formation

Organisme de Formation

Certifié QUALIOPI par ICPF & PSI

meras-network.com

doublage@merasnetwork.com